



FS-UCVO-23/3/2004

ص

300240

الى المساهمين في

شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العمومية لشركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية المساهمة العامة المحدودة كما في 31 كانون الأول 2003 و 2002 وبيانات الارباح والخسائر والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ ، وان هذه البيانات المرفقة هي من مسؤولية مجلس الادارة وتقتصر مسؤوليتنا على ايداء رأينا عليها ، وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات اللازمة لاداء مهمتنا .

لقد قمنا بالتدقيق وفقا لادلة المراجعة الدولية ، التي تتطلب القيام بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للتوصل الى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن اية أخطاء جوهرية ، وتشمل هذه الإجراءات القيام بمراجعة اختبارية للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية كما تشمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة و التقديرات الهامة التي استندت اليها الادارة وكذلك أسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولأنظمة الضبط والرقابة الداخلية ، وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يشكل أساسا معقولا نستند عليه في ايداء رأينا .

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة مع قيود الشركة وسجلاتها .

برأينا ان البيانات المالية المشار اليها اعلاه تظهر بصورة عادله من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية المساهمة العامة المحدودة كما في 31 كانون الأول 2003 و 2002 ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ وفقا للقانون والأصول المحاسبية الدولية .
نوصي الهيئة العامة بالمصانقة على البيانات المالية المذكورة اعلاه .

غوشة وشركاه



عبد الكريم قنيس

إجازة رقم 496 فئة (أ)

عمان في 27 كانون الثاني 2004

شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية

المساهمة العامة المحدودة

الميزانية العمومية

كما في 31 كانون الاول 2003 و 2002

بيان 1

الموجودات		2003	2002
	ايضاح	دينار أردني	دينار أردني
نقد في الصندوق ولدى البنوك	3	285,983	641,441
نعم مدينة وشيكات برسم التحصيل	4	356,549	75,414
بضاعة بعد تنزيل مخصص بضاعة راكدة	2,5	516,227	1,126,872
حسابات مدينة متنوعة	6	92,042	93,593
اجمالي الموجودات المتداولة		1,250,801	1,937,320
استثمارات متاحة للبيع		-	15,002
موجودات ثابتة بعد الإستهلاك المتراكم	2,7	3,452,584	4,024,005
مشاريع تحت التنفيذ		97,894	51,698
اجمالي الموجودات		4,801,279	6,028,025
<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>			
<u>المطلوبات المتداولة</u>			
أوراق الدفع		-	773,730
نعم دائنة وشيكات آجلة		515,068	248,991
حسابات دائنة متنوعة	8	504,135	354,680
اجمالي المطلوبات المتداولة		1,019,203	1,377,401
اسناد القرض	9	2,230,000	2,230,000
<u>حقوق المساهمين</u>			
رأس المال المدفوع (رأس المال المصرح به 4,950,000)	10	2,500,000	2,500,000
احتياطي اجباري		167,358	167,358
احتياطي اختياري		334,718	334,718
خسائر مدورة - بيان ب		(1,450,000)	(581,452)
صافي حقوق المساهمين		1,552,076	2,420,624
اجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		4,801,279	6,028,025

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان

٣٠

شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية
للمساهمة العامة المحدودة
بيان الأرباح والخسائر
للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2003 و 2002

بيان ب

	ليوضح	2003 دينار أردني	2002 دينار أردني
المبيعات	2	3,156,876	2,364,136
تكلفة المبيعات	11	(3,013,720)	(2,394,463)
مجمّل الربح (الخسارة)		143,156	(30,327)
مصاريف بيعية وتسويقية	12	(66,751)	(19,715)
مصاريف إدارية وعمومية	13	(175,107)	(177,996)
صافي الربح (الخسارة) من العمليات		(98,702)	(228,038)
فوائد ومصاريف اسناد القرض		(217,973)	(215,367)
فوائد وعمولات بنكية		(37,561)	(61,043)
مخصصات مختلفة		(171,106)	(5,383)
صافي الخسارة التشغيلية		(525,342)	(509,831)
ايرادات (مصاريف) أخرى		(27,610)	86,342
مخصص تدني أصول ثابتة		(315,596)	-
صافي خسارة السنة		(868,548)	(423,489)
استرداد مخصص خسائر متوقعة		-	350,000
خسائر مدورة من السنة السابقة		(581,452)	(507,963)
خسائر مدورة - بيان أ		(1,450,000)	(581,452)
خساره السهم دينار / سهم		(0.347)	(0.114)
المعدل المرجح لرأس المال خلال السنة / سهم		2,500,000	3,725,000

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان

شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية

المساهمة العامة المحدودة

بيان التدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الاول 2003 و 2002

بيان ج

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	دينار اردني	دينار اردني
<u>التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية</u>		
صافي خسارة السنة	(868,548)	(423,489)
مخصص تدني اصول ثابتة	315,596	-
استرداد مخصص خسائر متوقعة	-	350,000
الاستهلاكات والإطفاءات	305,569	314,181
فرق القيمة العادلة	-	1,357
النقص (الزيادة) في النعم المدينة وشيكات برسم التحصيل	(281,135)	111,563
(الزيادة) النقص في البضاعة	610,645	(392,865)
النقص في حسابات مدينة متنوعة	1,551	25,470
(النقص) الزيادة في النعم الدائنة	266,077	(37,351)
(النقص) الزيادة في الحسابات الدائنة المتنوعة	149,455	(293,680)
صافي التدفقات النقدية من (الى) الانشطة التشغيلية	<u>499,210</u>	<u>(344,814)</u>
<u>التدفقات النقدية من الانشطة الاستثمارية</u>		
صافي التغير في الموجودات الثابتة	(49,744)	(12,299)
صافي التغير في مشاريع تحت التنفيذ	(46,196)	(51,698)
بيع استثمارات متاحة للبيع	15,002	-
صافي التدفقات النقدية الى الانشطة الاستثمارية	<u>(80,938)</u>	<u>(63,997)</u>
<u>التدفقات النقدية من الانشطة التمويلية</u>		
تسديد البنوك الدائنة	-	(210,251)
تسديد اوراق الدفع	(773,730)	748,609
صافي التدفقات النقدية من (الى) الانشطة التمويلية	<u>(773,730)</u>	<u>538,358</u>
الزيادة (النقص) في النقد	(355,458)	129,547
رصيد النقد في بداية السنة	641,441	511,894
رصيد النقد في نهاية السنة	<u>285,983</u>	<u>641,441</u>

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان

٥٣

شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية
المساهمة العامة المحدودة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين
للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الاول 2003 و 2002

بيان د

	الخسائر	احتياطي	احتياطي	رأس المال	
<u>المجموع</u>	<u>المحدودة</u>	<u>اختياري</u>	<u>اجباري</u>	<u>المدفوع</u>	
دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	<u>2002</u>
2,494,113	(2,957,963)	334,718	167,358	4,950,000	الرصيد كما في 31 كانون الاول 2001
-	2,450,000	-	-	(2,450,000)	اطفاء جزء من الخسائر المدورة في رأس المال
350,000	350,000	-	-	-	استرداد مخصص خسائر متوقعة
(423,489)	(423,489)	-	-	-	صافي خساره السنة
2,420,624	(581,452)	334,718	167,358	2,500,000	الرصيد كما في 31 كانون الاول 2002
					<u>2003</u>
(868,548)	(868,548)	-	-	-	صافي خساره السنة
1,552,076	(1,450,000)	334,718	167,358	2,500,000	الرصيد كما في 31 كانون الاول 2003

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية

المساهمة العامة المحدودة

إيضاحات حول البيانات الحسابية

1 - تأسيس ونشاط الشركة :

تأسست شركة اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية المساهمة العامة المحدودة بتاريخ 4 كانون الثاني 1993، وسجلت كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (223) لدى مراقب الشركات في وزارة الصناعة والتجارة. وقد حصلت الشركة على حق الشروع بالعمل بتاريخ 12 حزيران 1993. ومن غاياتها إنشاء وتأسيس وتملك وإدارة مصنع أو مصانع لإنتاج وعصر واستخراج الزيوت النباتية من البذور ، و إنتاج الأعلاف ، وراتنجات صناعية ومنتجات بلمرة دهانات ومواد كيماوية وتصنيع حبر الطباعة وغيرها .

2- السياسات المحاسبية الهامة :

1-2 تحقق الإيراد :

تتحقق الإيرادات من المبيعات عند شحن البضاعة وإصدار الفاتورة للعميل

2-2 البضاعة :

تظهر البضاعة من مواد خام ومواد تعبئة وتغليف وبضاعة تحت التصنيع وقطع الغيار بالتكلفة ، في حين تظهر البضاعة الجاهزة بالتكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما اقل، ويتم تحديد التكلفة وفقاً لطريقة المتوسط المرجح.

3-2 الاستثمارات :

يتم قيد الاستثمارات المتاحة للبيع بالقيم العادلة لها ، والتي يتم تحديدها وفقاً للقيم السوقية، بتاريخ الميزانية وتظهر أرباح (خسائر) فرق القيمة العادلة عن القيمة الدفترية لهذه الاستثمارات في بيان الأرباح والخسائر وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية .

صلا اءاء لءاءاء الكاءاءاء الكاءاءاء

4-2 الموجودات الثابئة :

تظهر كافة الموجودات الثابئة بالكلفة ،وتستهلك باستخدام طريقة القسط الثابت وبنسب سنوية تتراوح ما بين 4-15 بالمائة، في حين يتم استهلاك آلات وماكينات مصنع الزيوت النباتية وفقا لطريقة معدل الطاقة الإنتاجية المستغلة للمصنع الى إجمالي الطاقة الإنتاجية المتاحة للمصنع بالإضافة الى نسبة تقادم 2 بالمائة سنويا.

5-2 العملاء الأءنبئة :

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملاء الأءنبئة في نهاية العام الى الدينار الأردني باستخدام متوسط الأسعار السائدة بتاريخ الميزانية، في حين يتم تحويل المعاملاء الأءنبئة بالدينار الأردني باستخدام الأسعار السائدة بتاريخ تلك العمليات ، هذا وتظهر فروقات العملة من ربح أو خسارة في بيان الأرباح والخسائر.

6-2 الأءواء المالية :

تم قياس وإظهار كافة الموجودات والمطلوبات المالية بقيمها العادلة وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبى الدولى رقم (39) .

3 - النقد فى الصندوق ولدى البنوك :

يتألف هذا البند مما يلى :-

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
دينار أردنى	دينار أردنى	
2,000	2,000	
نقد فى الصندوق	283,983	639,441
نقد لدى البنوك	285,983	641,441
المجموع		

قرر مجلس الادارة بجلسته الأولى المنعقدة بتاريخ 25 شباط 1999 الموافقة على المساهمة في رأسمال شركة الاتحاد لصناعة النشا المحدودة المسؤولية بمبلغ 500,000 دينار وقد تم دفع المبلغ 480,000 دينار لهذا الغرض بتاريخ 11 آذار 1999 ، وتم قيده كذمة على شركة الاتحاد لصناعة النشا المحدودة المسؤولية ، وقد تم أخذ مخصص لهذه الذمة بمبلغ 480,000 دينار لمواجهة أية خسائر قد تنتج عن عدم تحصيل هذه الذمة كون الهيئة العامة للشركة المذكورة قد اتخذت قرارا في اجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ 16 أيلول 1999 بتصفية الشركة تصفية اختيارية.

صحة اتحاد المهن الطبية

5 - البضاعة :

يتألف هذا البند مما يلي :-

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	دينار أردني	دينار أردني
مستودع المواد الخام	92,129	539,233
مستودع مواد التعبئة والتغليف	44,601	26,348
مستودع البضاعة تحت التصنيع	280,003	389,589
مستودع البضاعة الجاهزة	110,629	177,895
مستودع قطع الغيار	10,873	10,873
مخصص بضاعة راکدة	(22,008)	(17,066)
المجموع	<u>516,227</u>	<u>1,126,872</u>

6 - الحسابات المدينة المتنوعة :

يتألف هذا البند مما يلي :-

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	دينار أردني	دينار أردني
مصاريف مدفوعة مقدم	12,420	10,433
نم	4,915	11,650
تأمينات كف	26,000	28,000
تأمينات مست	14,485	14,810
دفعات مقدمة على حساب ضريبة المبيعات وضريبة الدخل	29,335	24,602
أرصدة مدينة اخ	4,887	4,098
المجموع	<u>92,042</u>	<u>93,593</u>

2003

[illegible]

ب - ان ارض مصنع الزيوت والمائي المقامة عليها مرهونة رهناً اصولياً من الدرجة الاولى بواقع 1,750,000 دينار لصالح شركة الثقة للاستثمارات الأردنية وذلك مقابل اسناد القرض المطروح منها.

• يتم استهلاك الات ومكونات مصنع الزجاجات وفقا لطريقة القسط الثابت وبمعدل 10% سنويا في حين يتم استهلاك الات ومكونات مصنع الزيوت

وفقا لطريقة الطاقة الانتاجية المستغلة للمصنع الى اجمالي الطاقة الانتاجية المتاحة للمصنع بالإضافة الى نسبة تقادم 2% سنويا .

8 - الحسابات الدائنة المتنوعة :-

يتألف هذا البند مما يلي :-

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	دينار أردني	دينار أردني
دفعات مقبوضة مقدم	150,000	233,535
مصاريف مستحقة وغير مدفوعة	135,340	82,569
أمانات مساهمين	17,994	16,136
أمانات الضريبة والضمان الاجتماعي	2,647	3,366
رسوم الجامعات الأردنية	16,735	16,735
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني	699	2,339
مخصصات مختلفة	180,720	-
المجموع	<u>504,135</u>	<u>354,680</u>

9- إسناد القرض:

أ- تم طرح إسناد قرض قابله للتحويل الى اسهم في رأس مال الشركة بقيمة اسمية 3,500,000 دينار أردني خلال عام 1998 و بفائدة مقدارها 9.5% سنويا تدفع على دفعتين مره كل ستة اشهر وتستحق الفائدة في 10 آذار و 10 أيلول من كل عام على ان يعطى حامل السند حق تحويل السند الى اسهم اعتبارا من بدء السنة الرابعة للإصدار ولمدة ستة اشهر فقط وعلى ان يكون لحامل الإسناد حق الخيار في التحويل على أساس سعر ثابت للسهم قدره 1,300 فلس أردني ، وتستحق قيمة الإسناد وتدفع لحاملها من قبل الشركة في نهاية السنة الخامسة ، كما ويجوز للشركة ان تطفئ من هذه الإسناد في نهاية السنة الثالثة للإصدار نسبة لا تتجاوز 35% من قيمة الإسناد الاسمية وتتم عملية الإطفاء وفقا لهذه النسبة على أساس نسبة متساوية تجاه جميع حملة الإسناد . وإسناد القرض مرهون برهن من الدرجة الأولى بواقع 1,750,000 دينار من أرض الجيزة وعلى جميع آلات ومعدات المصنع وبضمانه رئيس مجلس إدارة الشركة برهن أسهمه في الشركة والبالغة 250,000 سهم رهنا من الدرجة الأولى لصالح حملة الإسناد وضمانيه شركة الاتحاد للاستثمارات المالية بشكل كفالة عدليه مباشرة للشركة التي لم يتم إصدارها من تاريخه وذلك برهن أسهمها لدى الشركة والبالغة 1,750,000 دينار أردني لصالح حملة الإسناد ، هذا وقد قامت إدارة الشركة بتاريخ 22 شباط 2001 بإطفاء سبعة وعشرين سندا من إسناد القرض بقيمة اسمية 270,000 دينار في 11 آذار 2001 كما وقامت الشركة بتاريخ 14 حزيران 2001 بإطفاء مائة سند قيمتها الاسمية 1,000,000 دينار.

ب- أحداث لاحقه بخصوص اسناد القرض:

وافقت هيئة مالكي اسناد القرض بتاريخ 2004/1/6 على تخفيض سعر الفائدة المستحقة على اسناد القرض لتصبح 6,5% سنويا بدلا من 9,5% سنويا، وتعديل تاريخ استحقاق اسناد القرض ليصبح 2007/3/10 بدلا من 2004/3/10، وذلك شريطة اطفاء (60) سندا من اسناد القرض بقيمة 600,000 دينار، ورسملة (49) سندا بقيمة 490,000 دينار الى أسهم بسعر (675 فلسا) للسهم الواحد، وقد وافق مجلس إدارة الشركة بتاريخ 2004/1/22 على القرار السابق الصادر عن هيئة مالكي اسناد القرض، وقد قامت الشركة بتاريخ 2004/1/28 بإطفاء 60 سندا من اسناد القرض ، وذلك بدفع مبلغ وقدره 622,019 ديناراً بإطفاء تلك السندات مع فوائدها.

10- رأس المال :

قررت الشركة في إجتماع هيئتها العامة غير العادي المنعقد بتاريخ 28 تموز 2002 تخفيض رأسمالها البالغ 4,950,000 دينار والمقسم إلى 4,950,000 سهم بما مقداره 2,450,000 دينار من الخسائر المتراكمة ليصبح رأسمالها 2,500,000 دينار مقسم إلى 2,500,000 سهم وقد حصلت الشركة على موافقة وزارة الصناعة والتجارة على هذا التخفيض بتاريخ 4 كانون الأول 2002 وذلك وفقاً لأحكام قانون الشركات رقم (22) لسنة 1997 وتعديلاته وقد استكملت الشركة إجراءات التخفيض بتاريخ 13 كانون الأول 2002 . كما وقررت الهيئة العامة في نفس الاجتماع زيادة رأس المال من 2,500,000 الى 4,950,000 دينار أردني وقد استكملت الشركة اجراءات الزيادة لدى وزارة الصناعة بتاريخ 2003/11/13، وبناء على ذلك فقد قرر مجلس إدارة الشركة بتاريخ 2004/1/5 على تنفيذ زيادة رأس مال الشركة على مرحلتين بحيث يتم في المرحلة الأولى طرح الأسهم للاكتتاب الخاص والبالغ عددها 1,724,074 سهم/دينار وبخصم اصدار قدره 325 فلس للسهم الواحد ليصبح سعر السهم الواحد (675 فلس) أما في المرحلة الثانية فسيتم رسملة 49 سندا من اسناد القرض البالغ قيمتها 490,000 دينار الى أسهم بسعر (675 فلساً) وهي ما يعادل 725,926 سهماً.

مستجدات الحسابات المحاسبية

11- المبيعات وتكلفة المبيعات يتألف هذا البند مما يلي :-

	2003			2002
المبيعات	زيت	راتنجات	المجموع	دينار اردني
مبيعات محار	3,054,423	7,373	3,061,796	2,117,461
مبيعات خارج	3,547	91,531	95,078	246,675
المجموع	3,057,970	98,904	3,156,874	2,364,136
تكلفة المبيعات				
تكلفة المواد المستخدمة في الانتاج	2,170,976	137,852	2,308,828	1,966,352
الرواتب والاجور المباشرة وملحقاتها	104,189	28,141	132,330	114,163
المصاريف الصناعية				
صيانة ومعدات	32,354	5,772	38,126	10,005
كهرباء ومياه	29,479	4,077	33,556	29,935
الاستهلاكات	192,833	95,915	288,748	301,570
رسوم ورخص	1,106	7,100	8,206	524
ضيافة ونظافة	3,369	1,342	4,711	5,799
تأمين	6,855	2,485	9,340	7,231
متفرقات	12,481	540	13,021	35,297
اجمالي تكلفة الانتاج	2,553,642	283,224	2,836,866	2,470,876
بضاعة تحت التصنيع اول المدة	389,588	-	389,588	54,775
بضاعة تحت التصنيع اخر المدة	(280,003)	-	(280,003)	(389,589)
تكلفة البضاعة المصنعة	2,663,227	283,224	2,946,451	2,136,062
بضاعة جاهزة اول المدة	175,585	2,311	177,896	436,296
بضاعة جاهزة اخر المدة	(42,108)	(68,521)	(110,629)	(177,895)
المجموع	2,796,704	217,014	3,013,718	2,394,463
مجموع الربح	261,266	(118,110)	143,156	(30,327)

عن الحسابات العامة للحكومة

12 - المصاريف البيعية والتسويقية :-

يتألف هذا البند مما يلي :-

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	دينار أردني	دينار أردني
الرواتب والأجور وملحقاتها	18,764	3,194
مصاريف دعاية وإعلان	4,999	5,315
إستهلاكات	6,726	691
عمولات مندوبي	15,017	-
مصاريف سيارات	9,442	1,295
مصاريف الشحن والنقل الخارجي	8,125	7,137
مصاريف سفر	1,577	440
متفرقة	2,101	1,643
المجموع	<u>66,751</u>	<u>19,715</u>

13 - المصاريف الادارية العمومية :-

يتألف هذا البند مما يلي :-

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	دينار اردني	دينار اردني
الرواتب والاجور وملحقاتها	110,204	100,448
استهلاكات	10,095	11,919
صيانة ومحروقات	3,820	3,568
برق وبريد وهاتف	5,016	7,321
اتعاب مهنية	7,950	12,113
تنقلات اعضاء مجلس الادارة	-	12,600
قرطاسية ومطبوعات	3,885	3,321
رسوم ورخص واشتراكات	21,361	9,471
متنوعة	12,776	17,235
المجموع	<u>175,107</u>	<u>177,996</u>

محلى اعداد الحسابات كيدرج الميزان

14- ضريبة الدخل :

لم تنه الشركة علاقتها مع دائرة ضريبة الدخل عن عام 2000 و 2001 و 2002 لعدم التقدير من دائرة ضريبة الدخل.

15- أرقام سنة المقارنة :

تم إعادة تبويب وتصنيف بعض أرقام سنة المقارنة ليتلاءم وتصنيف أرقام السنة الحالية .